

BIBLE Paper Toys

聖書物語の ペーパークラフト



The Nativity Story

キリスト降誕物語

Bible Paper Toys

The Nativity Story

Copyright © 2012 by Didier Martin. All rights reserved. No parts of this product may be reproduced in any form, by any electronic or mechanical means without permission in writing from the publisher.

For more paper craft activities, visit:
<http://jacques-mylittlehouse.blogspot.com/>
<http://www.mylittlehouse.org/>
www.littlehouseworks.com

Designed by Didier Martin

Illustrations by Didier Martin

Photography by Didier Martin

Edited by Peter Lynch and Christi Lynch

Published by Little House Works

聖書物語の ペーパークラフト

キリスト降誕物語

Copyright © 2012 年、ディディエ・マーティン
無断複写・複製・転載を禁ず

もっと多くのペーパークラフトを見たい方は、こちら↓
<http://jacques-mylittlehouse.blogspot.com/>
<http://www.mylittlehouse.org/>

デザイン：ディディエ・マーティン

絵：ディディエ・マーティン

撮影：ディディエ・マーティン

編集：ピーター・リンチとクリスティ・リンチ

出版：Little House Works



Assembly Instructions

組み立て方

TOOLS NEEDED



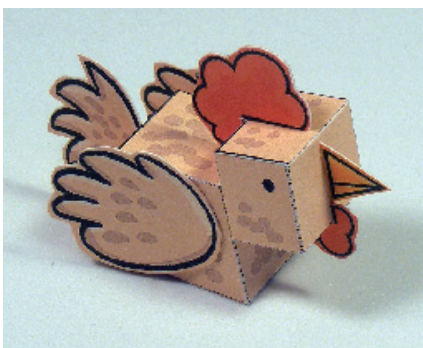
- Sharp scissors.
- Paper cutting knife (recommended: X-Acto knife with a #11 blade).
- Sturdy tweezers with smooth edges. (Tweezers with rough edges or teeth will mar the surface of the pieces.)
- Metal ruler to make a straight cut or score.
- Toothpicks for reaching into tiny corners and spreading drops of glue.
- White glue and glue stick.
- Cutting surface (recommended: a cutting mat).
- Dry pen (no ink) or blunt knife for scoring.

用意するもの

- よく切れるはさみ
- カッターナイフ
- ピンセット。先や縁のとがっていない丈夫なもの
(とがっていると、ピースの表面にキズをつけてしまうかもしれないので)。
- 金属製の定規。真っ直ぐな線を切ったり、折り線にすじを付ける時に使います。
- つまようじ。小さな角の奥に少量ののりを付けるのに使います。
- 木工用ボンドとスティックのり
- カッターマット。紙をカッターで切る時に、下に敷きます。
- インクのなくなったボールペンか、テーブルナイフ。
折り線にすじを付けるために使います。

Caution

注意点



- Be careful when using scissors or a paper cutting knife.
- Glue, scissors, and other tools may be dangerous, so be sure to keep them out of the reach of young children.
- はさみやカッターナイフを使う時は、気を付けましょう。
- のりやはさみなどの道具は、安全のため、
小さな子供の手の届かない所に置きましょう。

ASSEMBLY TIPS

組み立て方のコツ

Read the assembly instructions carefully and assemble in order as shown on the diagram pages. Study each of the steps for each section and find the different pieces of the model section. Some pieces may be found on sheets that include pieces from other sections.

Work on one piece at a time:

- Score along the dotted lines (some will be mountain folds and some valley folds).
- Cut along the solid lines.
- Fold along the dotted lines, but don't add glue to any pieces yet.

Pencil the number of each piece on the back before cutting it out. This will help you keep track of pieces even after cutting them out.

VERY IMPORTANT: Try out the pieces to be glued before applying the glue. This will help you understand how the pieces fit together, and you will be able to take note of any adjustments that might be needed. Then apply a small amount of glue on the tab indicated by a black dot.

説明書をよく読み、図の順番に従って組み立てましょう。

各セクションごとの説明を読んで、セクションごとのピースに分けましょう。ピースによっては、一部が別のファイルのシートに入っている場合があります。

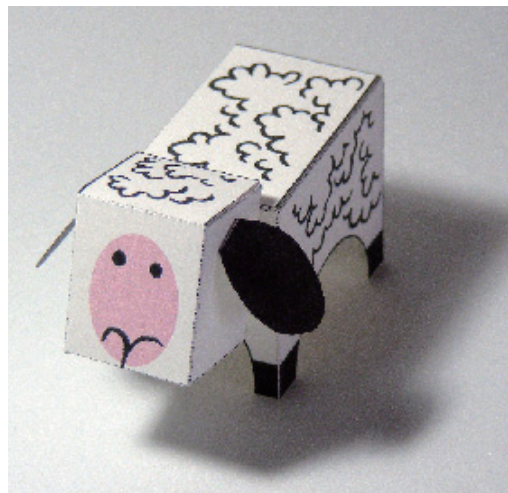
1度に1ピースずつ、作業していく：

- 点線に折りすじを付ける（山折りと谷折り）。
- 実線に沿って、ピースを切り抜く。
- のりを付ける前に、まず折り線で折ってクセを付けておく。

ピースを切り抜く前に、各ピースの裏に鉛筆で番号を記しておきましょう。そうすれば、バラバラになった後でも、どのピースを見つけやすくなります。

とても大切なこと：各ピースにのりを付ける前に、必ず、貼り付けようとしているピースと合わせてみましょう。どのピースとどのピースが貼り合わさってどのようになるのかを前もって確認しておけば、調整の必要な部分があればそれも分かるようになります。確認した後は、●の部分にうすくのりを付けて貼り合わせましょう。

And remember,
there is no hurry.
**TAKE YOUR
TIME!**



あわてる必要は
ないからね。
ていねいにやろう！

Cutting 切る

Usually, a piece for a card stock model is cut out in two stages.

First, the piece is separated from the rest of the pieces by cutting roughly around it with scissors. Don't cut along the lines at this step.

Once the piece is separated, you can work on it without damaging other pieces. It's best to do the scoring and folding before proceeding to the fine cutting.

With small pieces and narrow tabs, it's easier to fold them neatly while there is still waste paper surrounding the piece.

普通は、ペーパークラフトが印刷された1枚の厚紙を2段階に分けて切ります。

まずは、1枚に印刷された各ピースをおおまかに切り分けます。この段階では、まだ細かい実線に沿って切ることはしません。

各ピースがおおまかに切り分けられた後は、他のピースを気にすることなく、1ピースずつ、細かい部分に集中することができます。折り線に沿って折り目を付けたりなどの作業は、実線に沿って細かい部分を切る前にしておくのが最善です。

のりしろがせまい小さなピースは、後で切り取る周りの余分な部分がついたままの状態のほうが、きれいに折れます。

Scoring 折り線にすじを付ける

There are two kinds of folds:



Mountain fold



Valley fold

Mountain fold generally means that the texture is on the outside, while on a **valley fold** the texture is usually inside.

Score the fold lines to make a crisp straight fold. It's especially important for the smallest pieces to be scored before folding. To score, place a metal ruler along the fold line, and then press with a dull point (a dry pen or dull knife) along the fold line to compress the paper. This will help to achieve a crisp fold.

Most pieces on the castle require a **mountain fold**, though a few use a **valley fold**. Valley folds will be indicated on the model pieces and in the instruction manual with the valley fold symbol.

折り方には、二通りあります：



山折り



谷折り

山折りは普通、印刷された面が作品の外側になります。

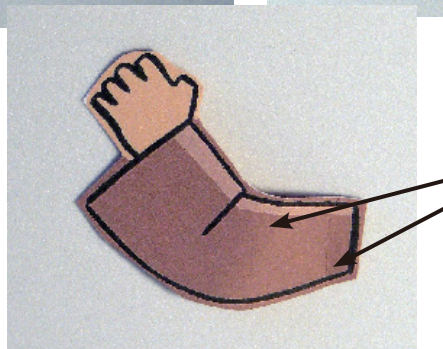
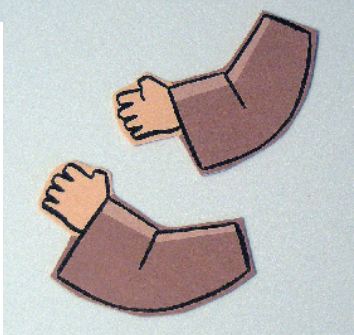
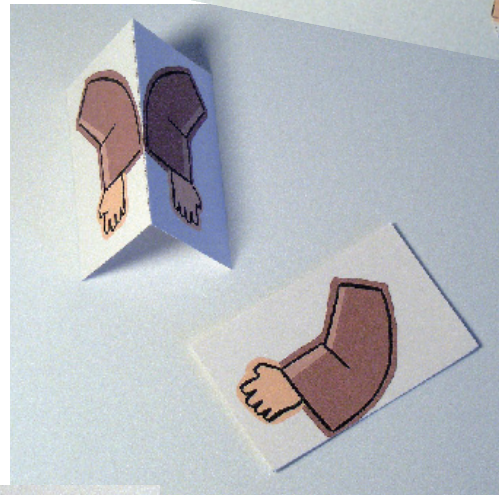
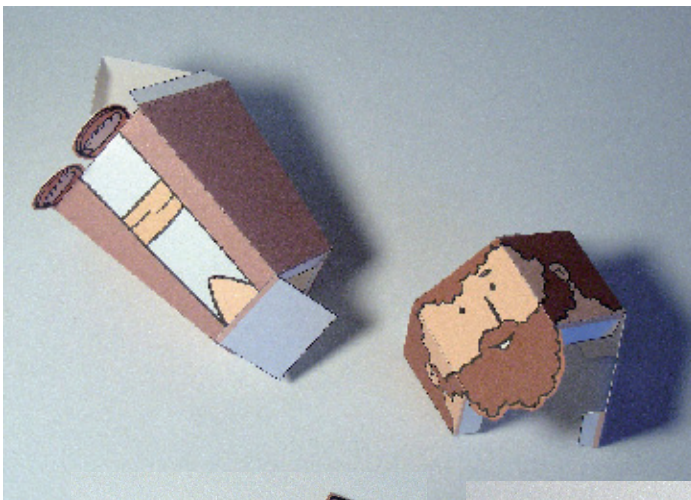
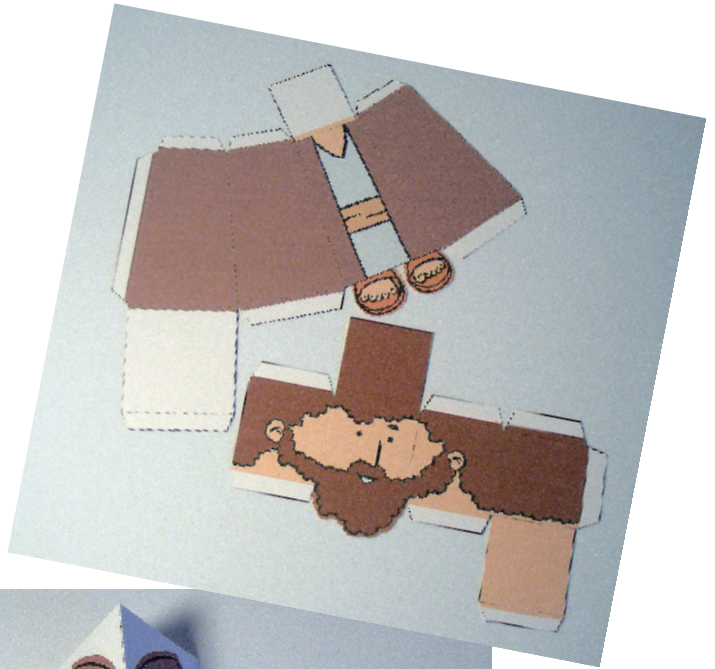
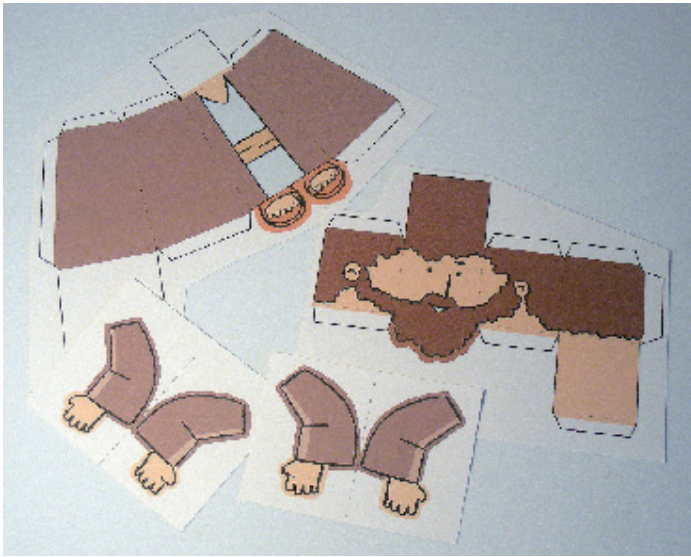
谷折りは普通、内側になります。

きれいに折るため、折り線に沿ってすじを付けます。特に小さなピースでは、折る前にすじを付けることが大切です。折りすじを付けるためには、金属定規を折り線に沿って当て、インクのないボールペンかテーブルナイフを押し当てながらすじを付けます。そうすると、折り目がきれいに仕上がります。

折り線のほとんどは山折りですが、たまに谷折りもあります。その場合は、組立説明書に記載があり、谷折り用の点線になっています。

Assembling the people

人の組み立て方

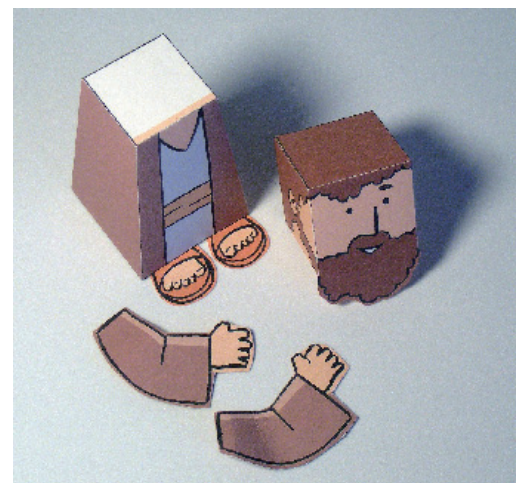


Fold the arm slightly before gluing to give a small effect.

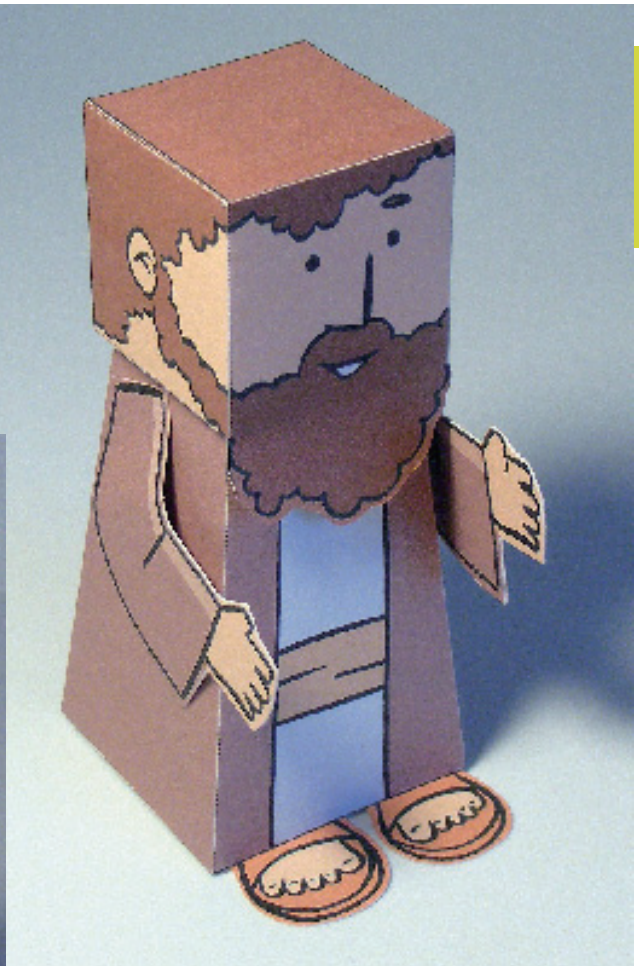
のり付けする前に折っておく。

Tip: When cutting around the arms or other similar pieces, you don't necessarily have to cut right on the black line. You can cut a millimeter or two from it outside in the colored area.

コツ: 腕やその他の小さなピースの周りを切る時は、必ずしも実線に沿って切る必要はなく、実線の1, 2 ミリ外側を切ってもよい。



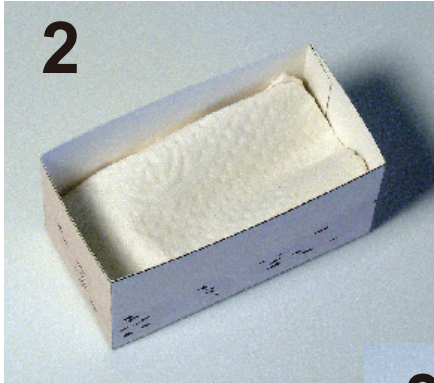
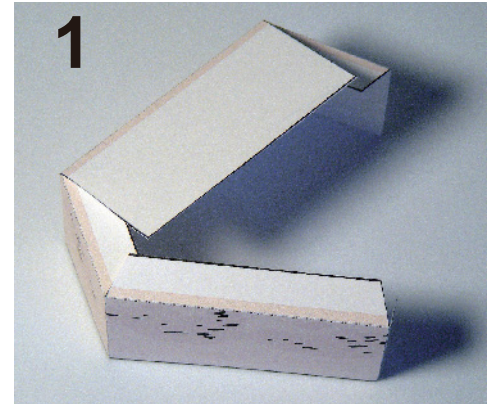
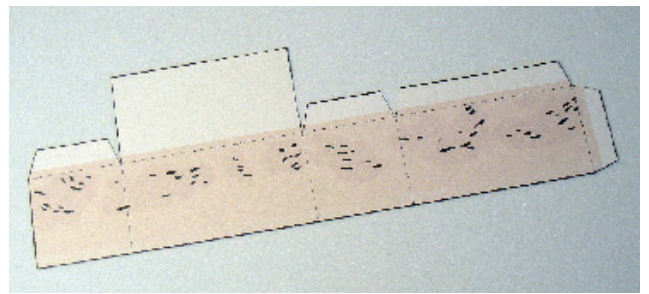
Archangel Gabriel, Joseph, and Mary



天使長ガブリエルと
ヨセフとマリア

Assembling the manger and Baby Jesus

飼い葉おけと 赤ちゃんのイエス様の 組み立て方

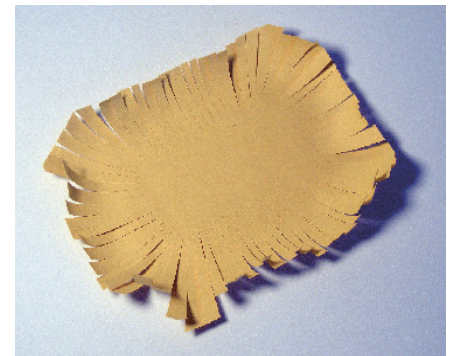
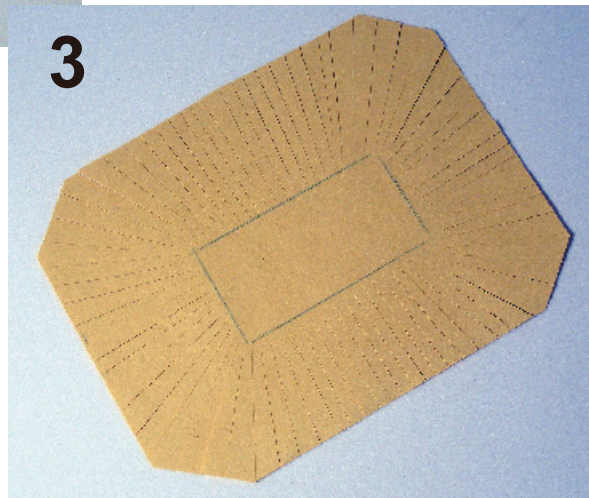


Place a small piece of tissue inside the box before adding the straw piece.

飼い葉おけの中にわらを入れる前に、小さなティッシュペーパーを敷く。

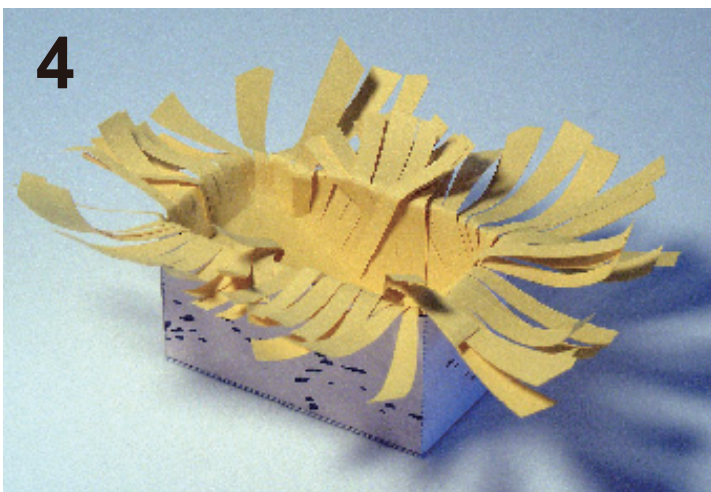
Cut a small piece of yellow paper about 15 cm by 12 cm and cut around as shown in the picture.

15cmX12cm 位の黄色い紙の周りに写真のような切り込みを入れる。



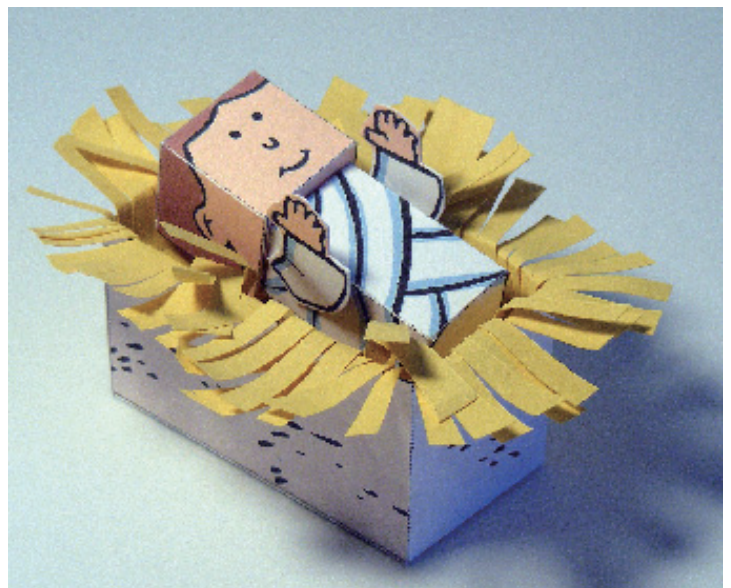
Curl the small strips of paper.

切り込みを入れた周りの細い部分を丸める。



Then trim around the strip of paper.

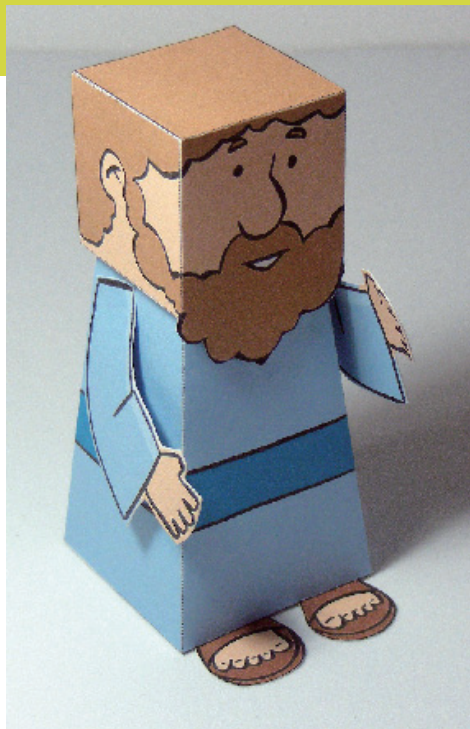
切り込みを入れた周りの部分を適当な長さに調整する。



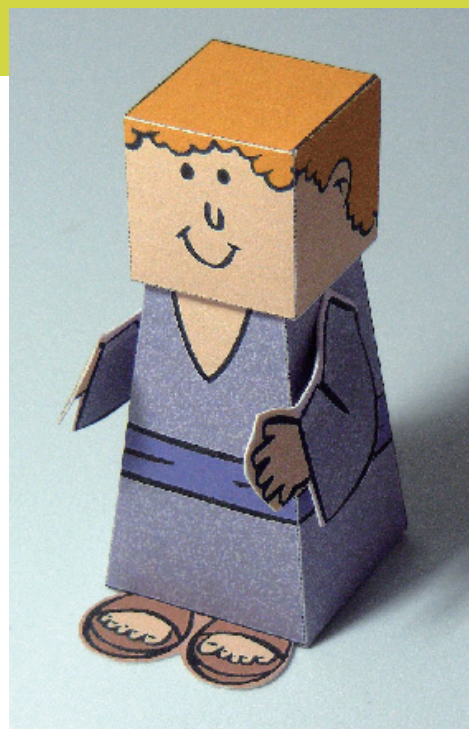
The shepherds 羊飼



shepherd 1
羊飼い1

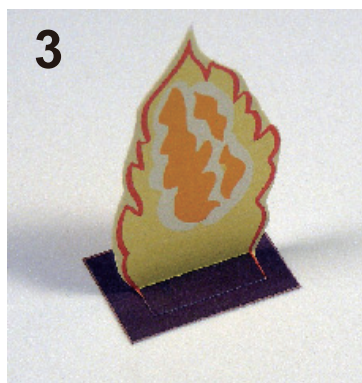
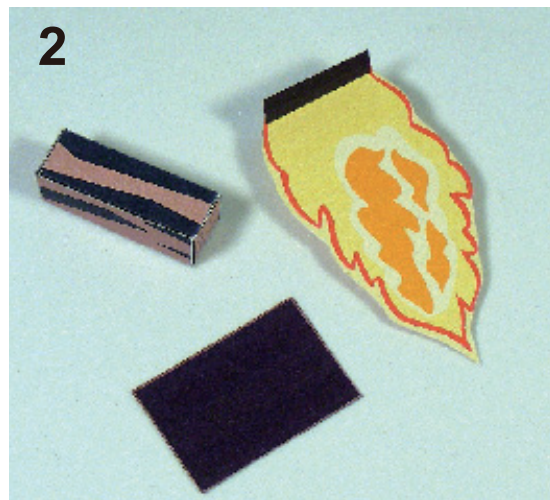
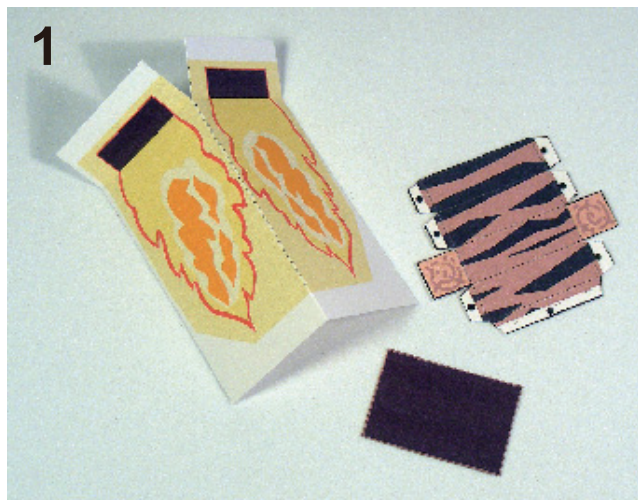


shepherd 2
羊飼い2



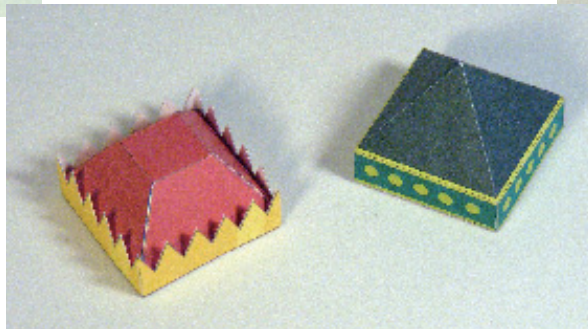
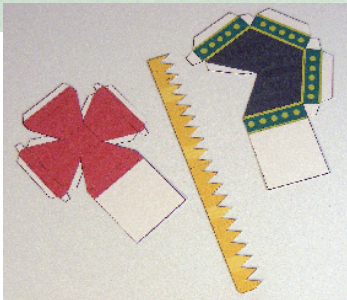
shepherd 3
羊飼い3

The campfire たき火



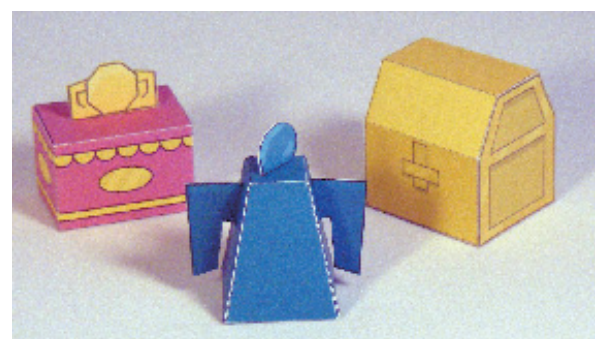
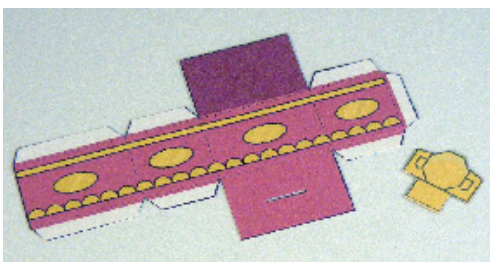
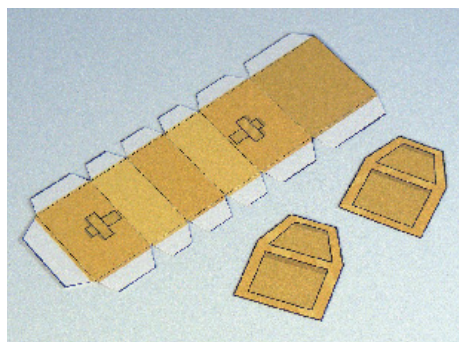
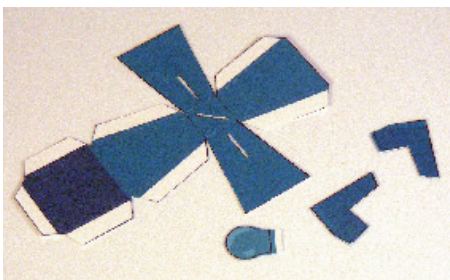
The wise men

博士



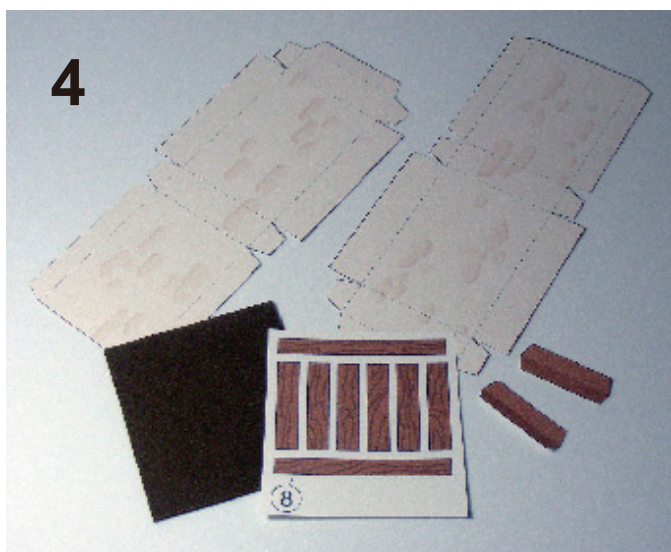
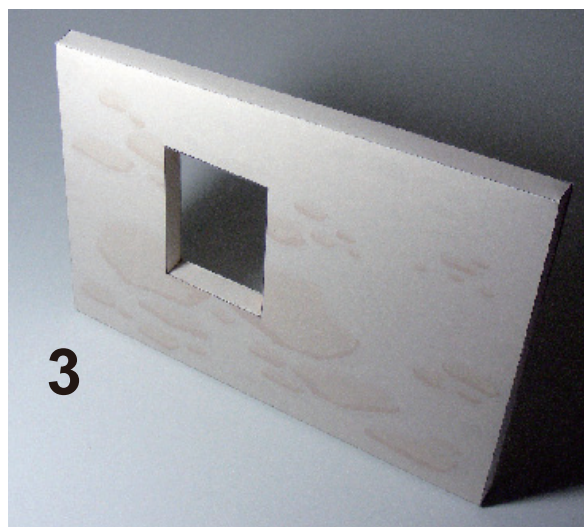
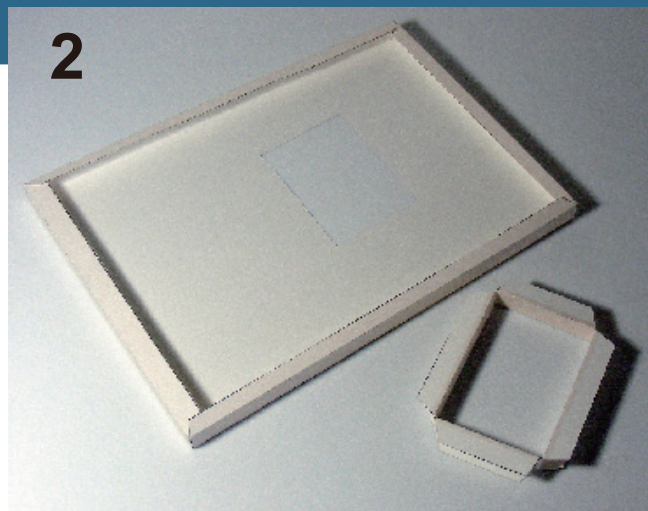
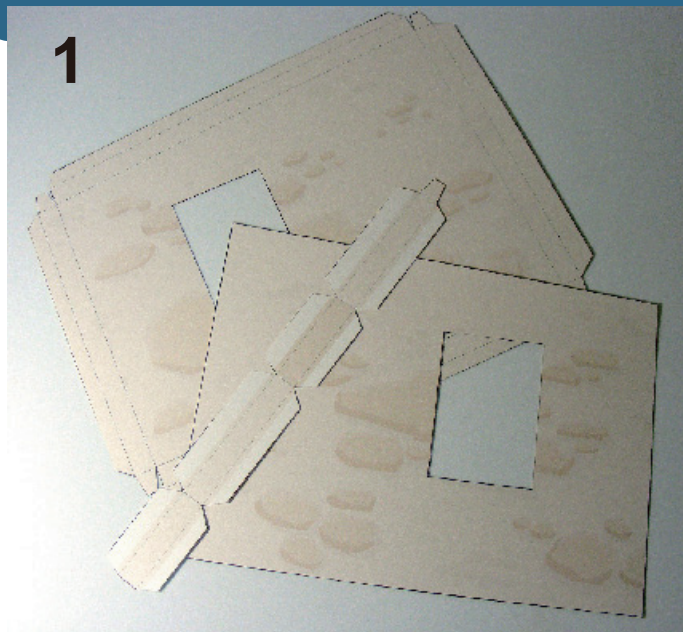
The wise men's gifts

博士たちのおくり物



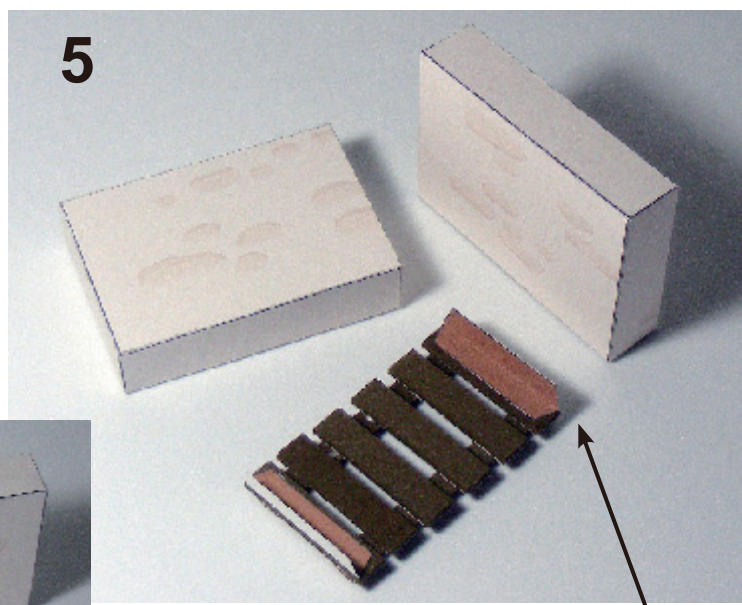
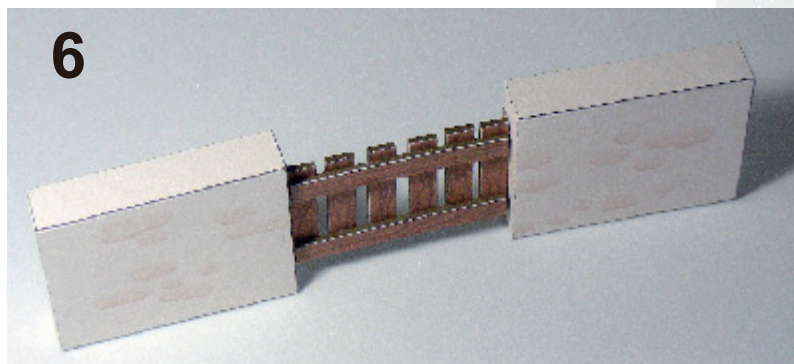
Assembling the house

馬小屋の組み立て方



Optional: glue a small piece of brown foam or cardboard behind the fence to add thickness.

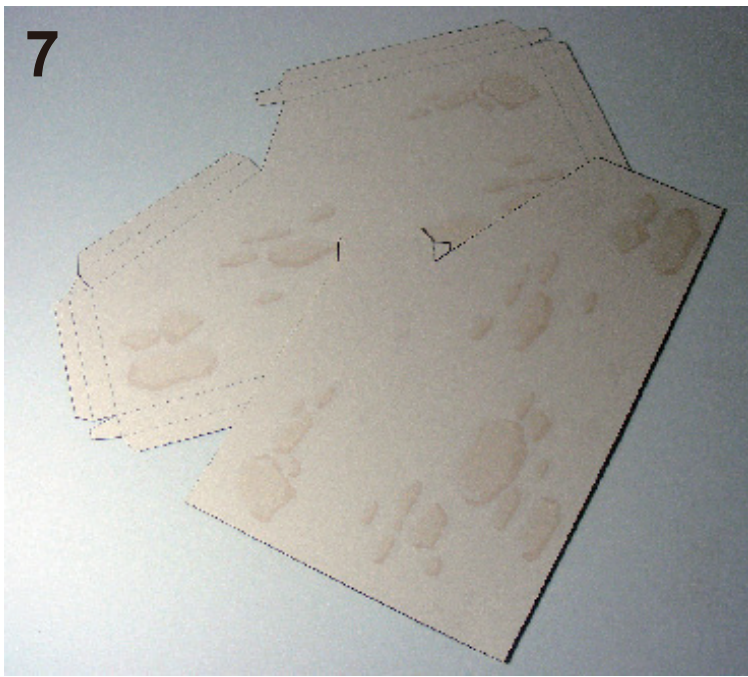
任意: 柵に厚みを加えるため、茶色の発泡ポリスチレンシートかボール紙などで裏打ちしてもよい。



Small corner to attach the fence between the two walls.

両側の壁に柵を貼り付けるためのパーツ

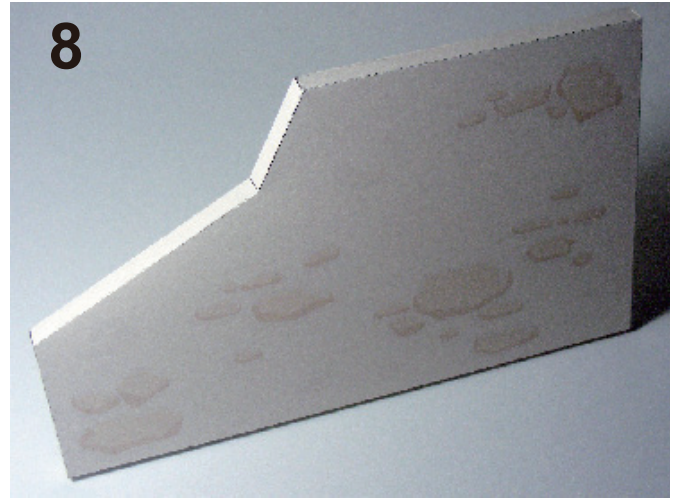
7



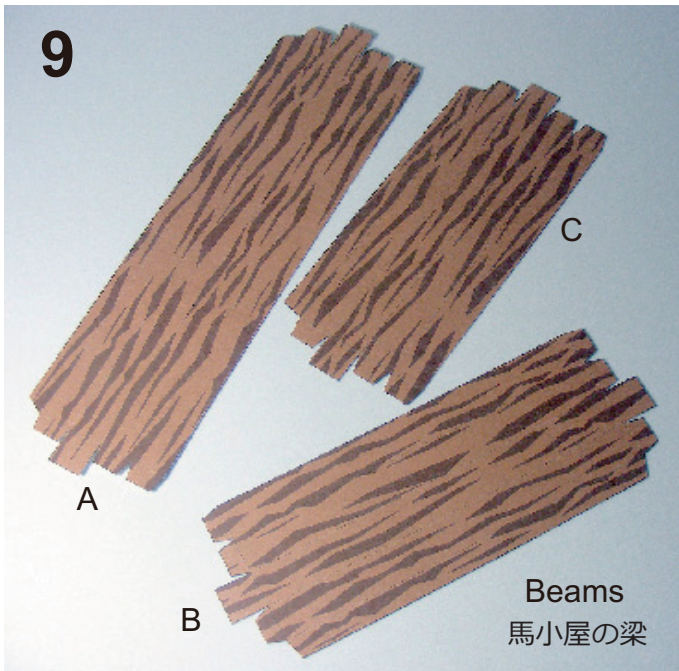
This wall is a little more complex to assemble. Take your time and try out the pieces before gluing to see how they fit together.

この壁は、組み立て方が少し複雑です。のりを付ける前にパーツを組み立てて、出来上がりがどのようなようになるのかを確認してから、ていねいに貼り付けましょう。

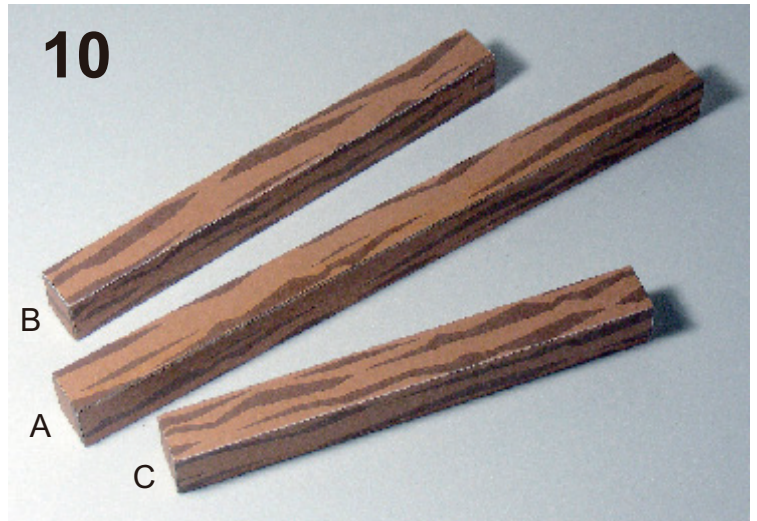
8



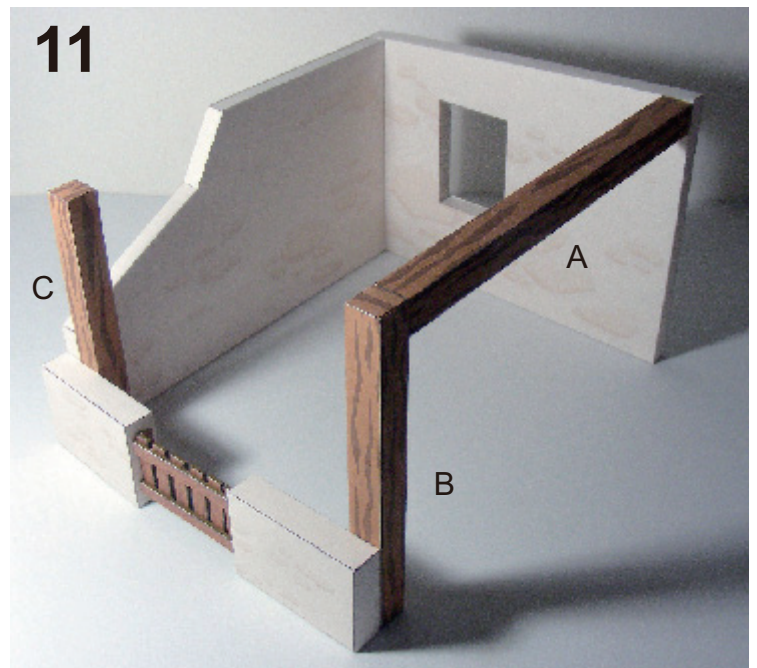
9



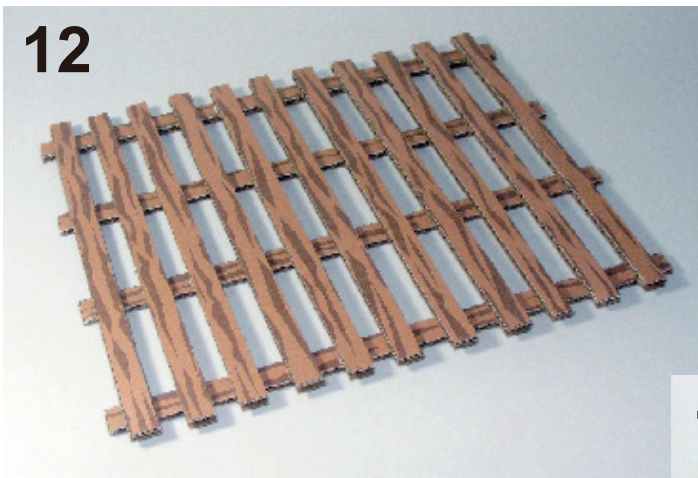
10



11



12



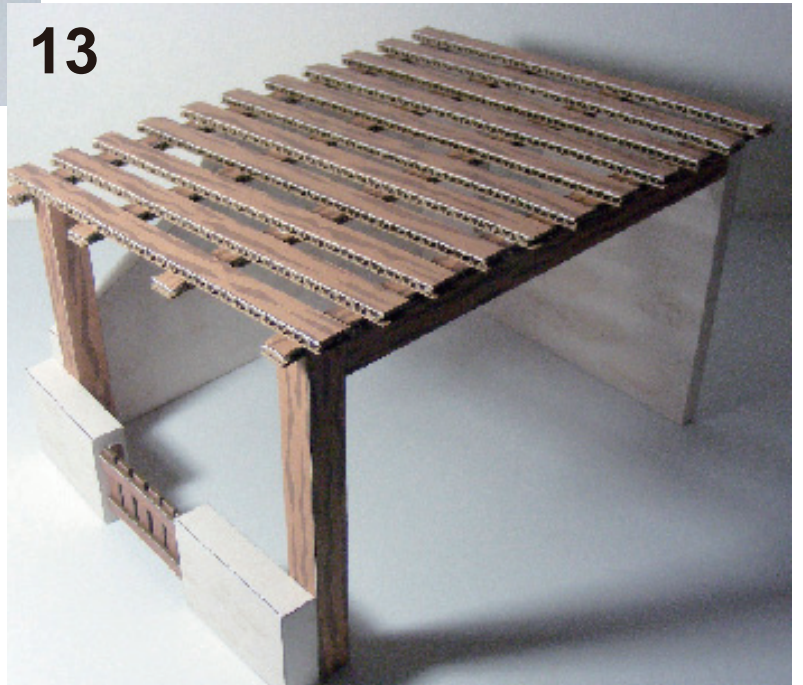
Optional: Before cutting these roofing beams you may want to glue them onto a piece of brown foam or cardboard to give an extra thickness.

任意: 屋根用の梁を切り分ける前に、茶色の発泡ポリスチレンシートかボール紙などで裏打ちして厚みを加えてもいいでしょう。

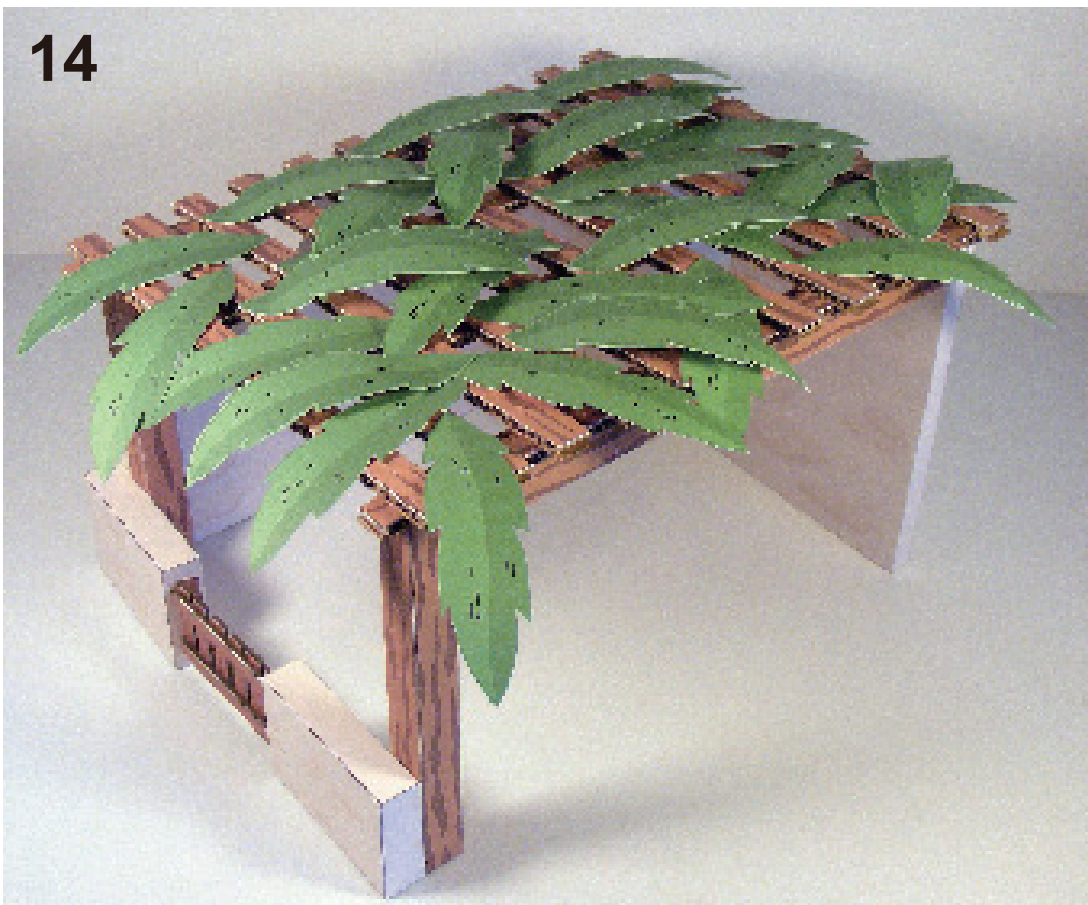
Then cut out the leaves and glue them over the beams of the roof.

その後、葉っぱを切り抜いて、屋根の梁の上に貼り付けていきます。

13

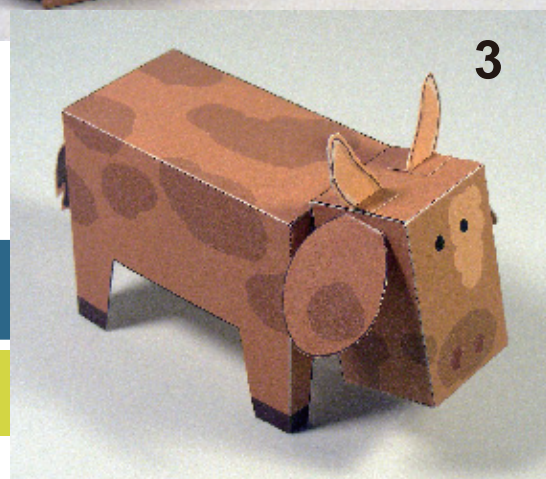
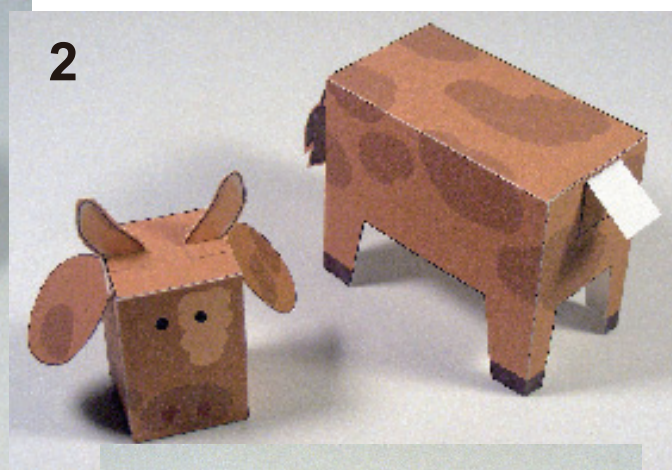
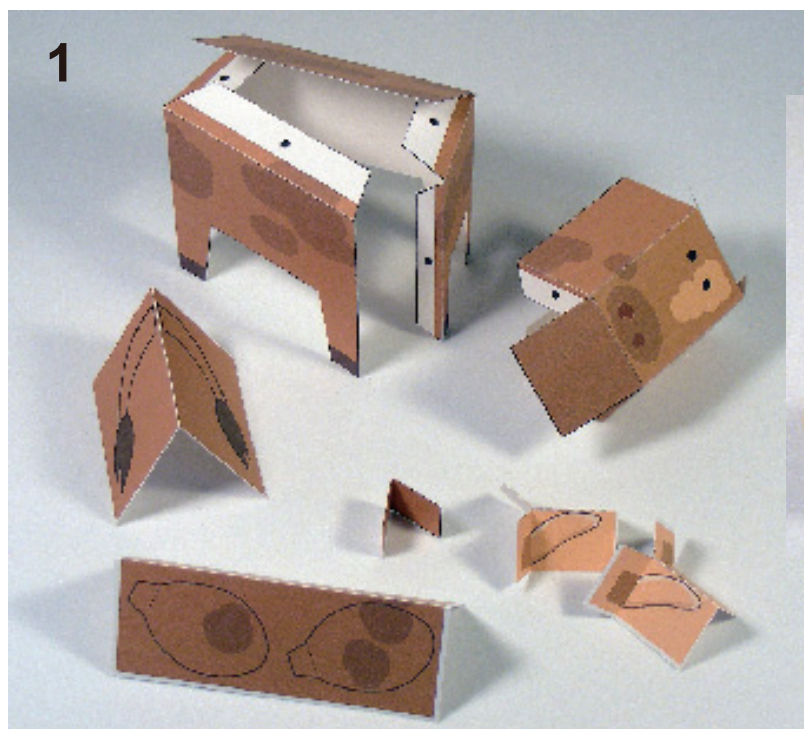
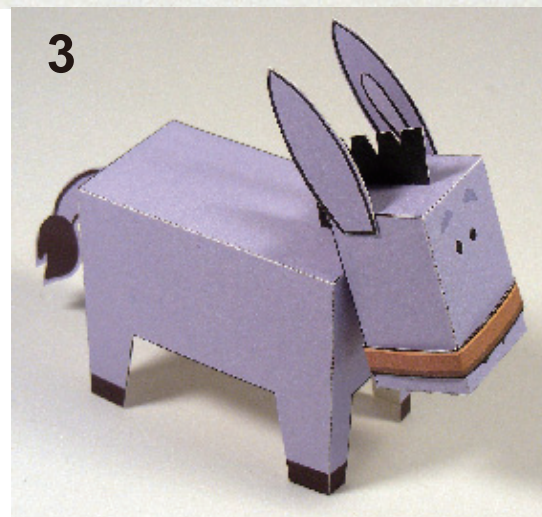
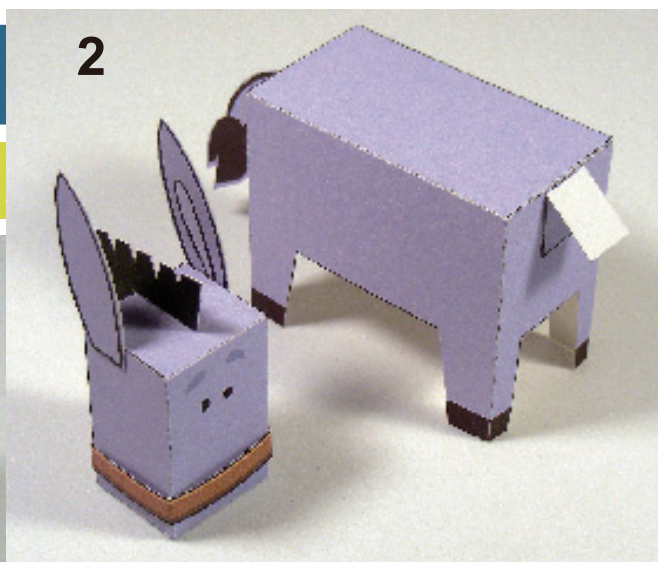
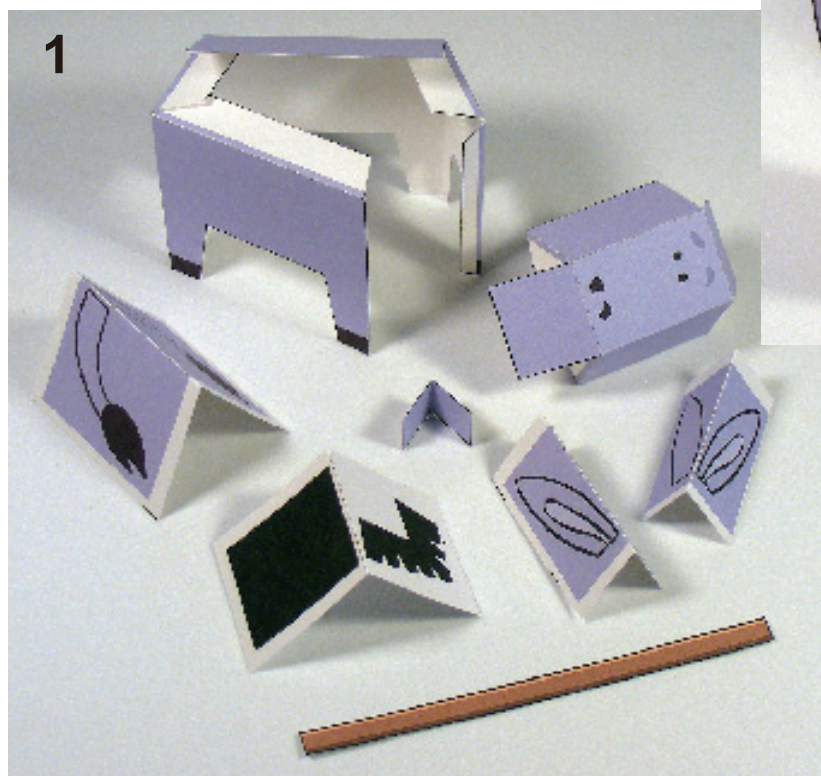


14



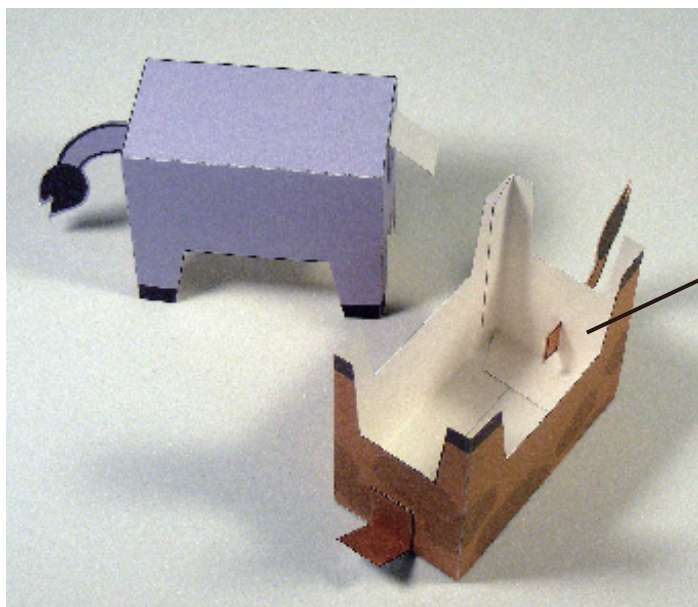
Assembling the animals

Cow and Donkey



動物の組み立て方

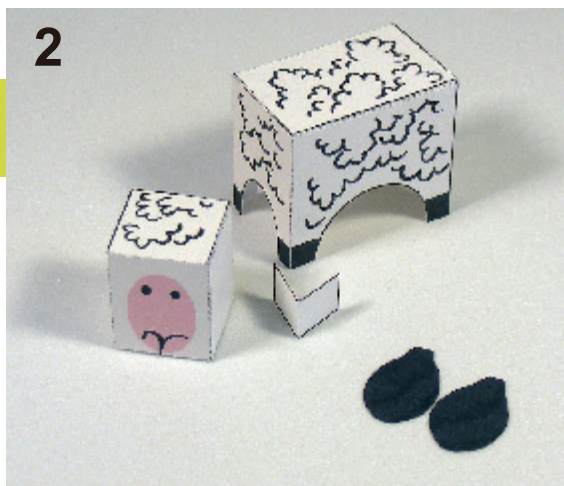
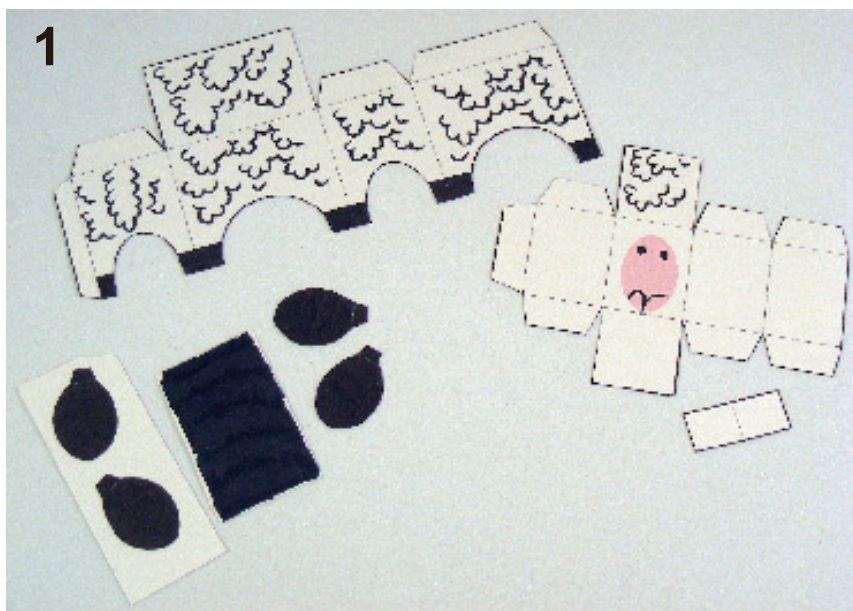
牛とロバ



Insert the tails in the slots on the back of the donkey and cow. Then add a small drop of glue inside the body to glue the tail in place.

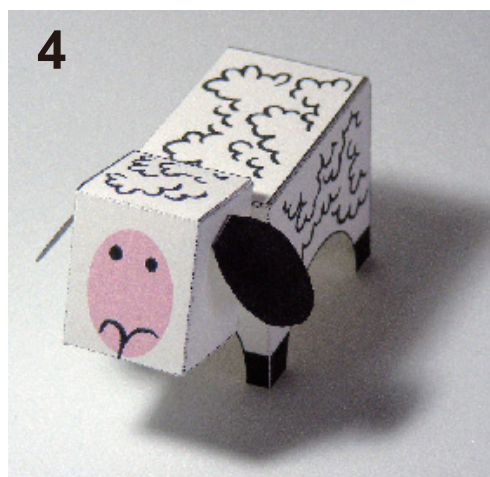
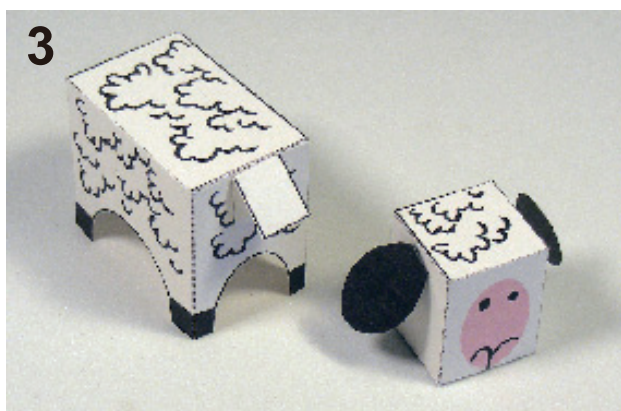
ロバと牛のしっぽは、おしりの切り込みに差し込み、少量ののりで体の内側に貼り付ける。

Sheep 羊

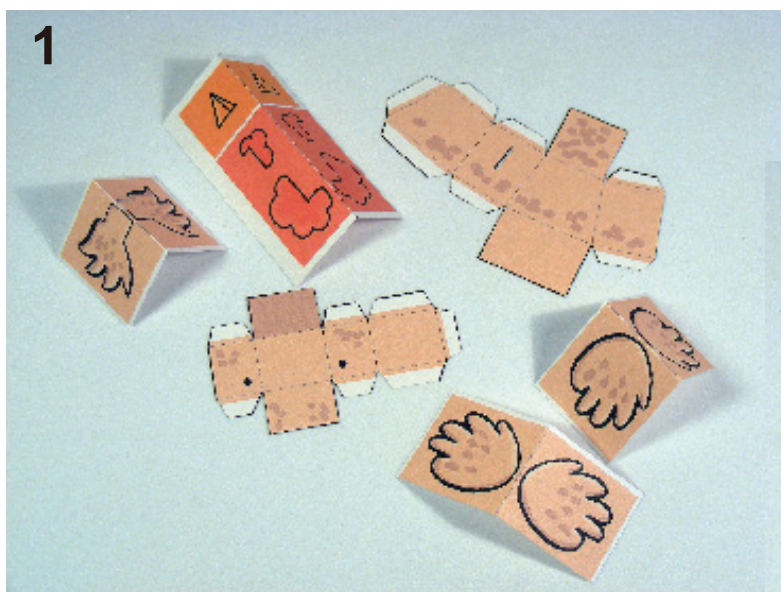


With a black marker color the back of the sheep ears before cutting them out.

羊の耳のパーツは、切り抜く前に裏側を黒いペンで塗っておく。

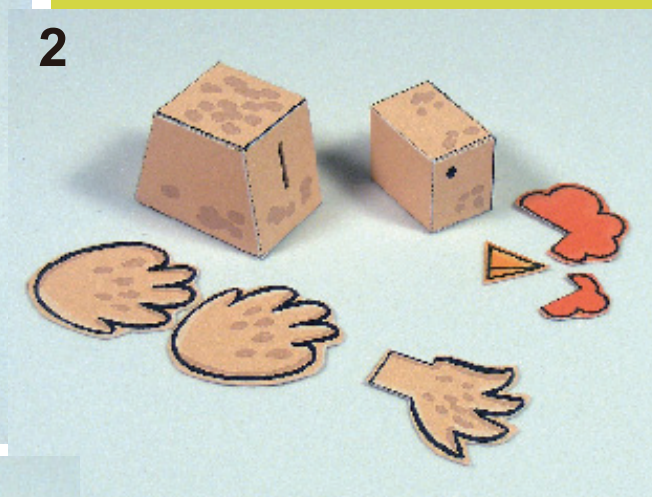


1

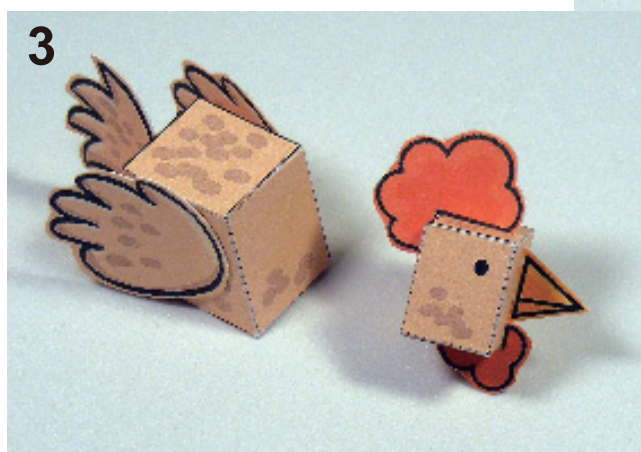


Chickens ニワトリ

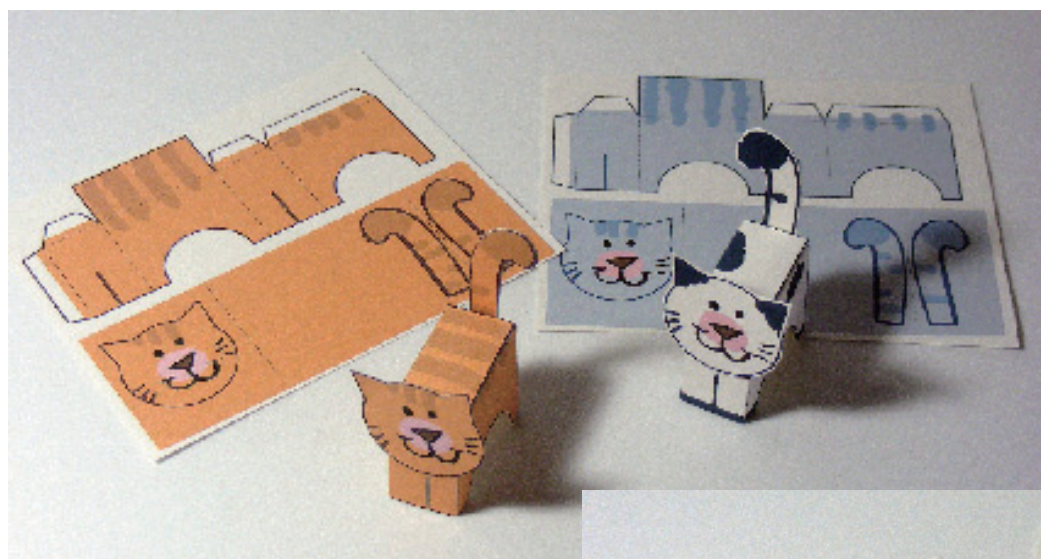
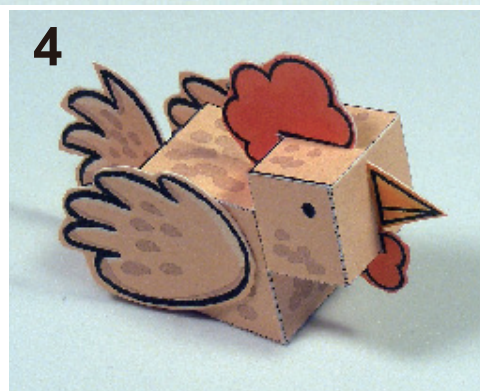
2



3

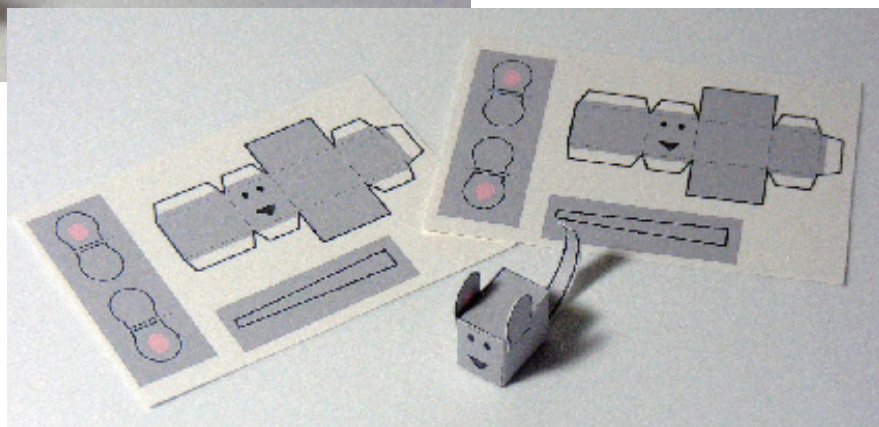


4

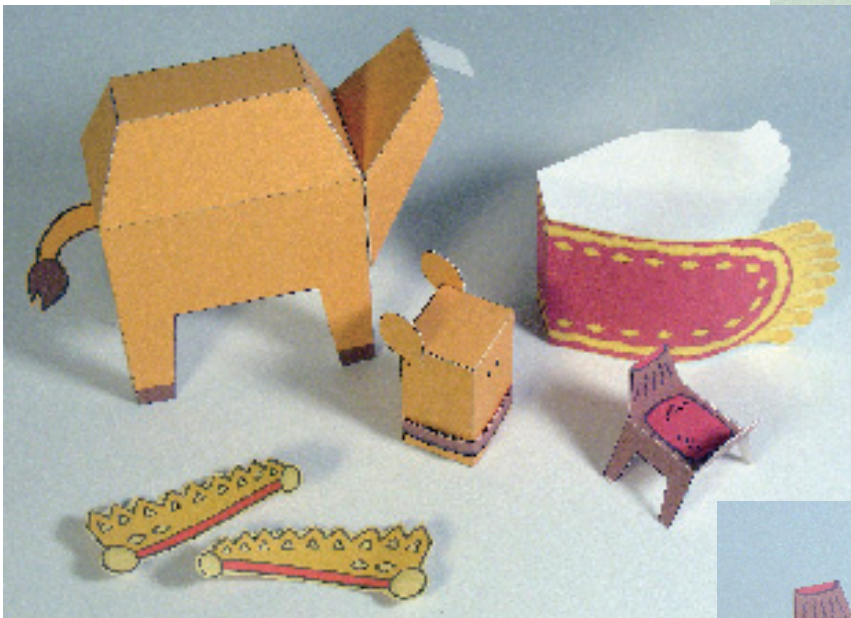
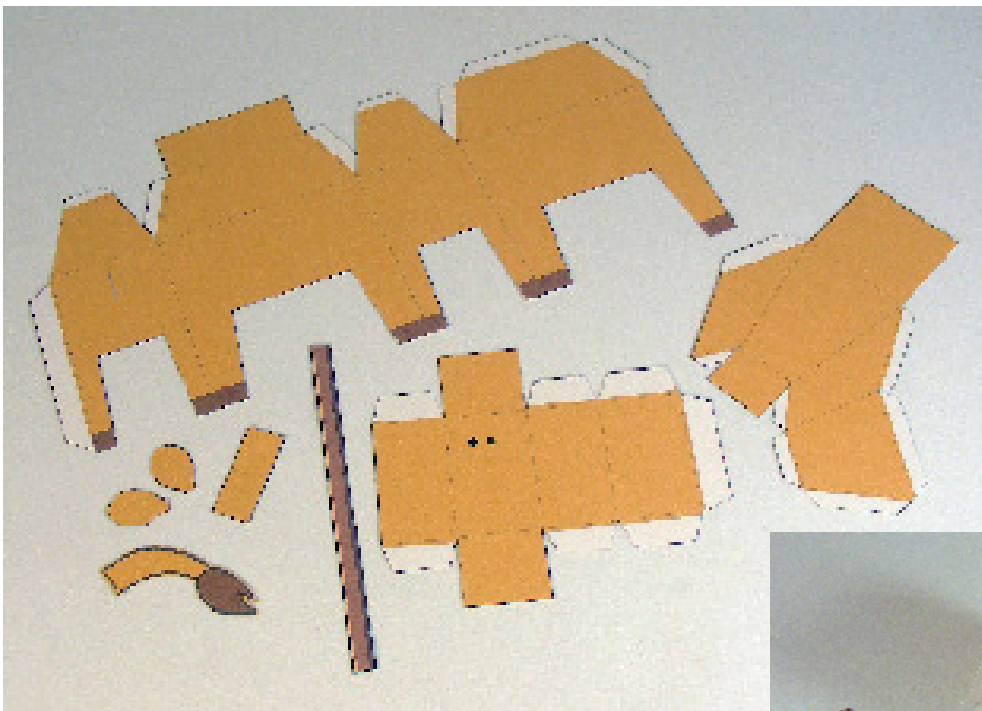


Cats ネコ

Mice ネズミ



Camels ラクダ



Assembling the trees and plants

木と草を組み立てる

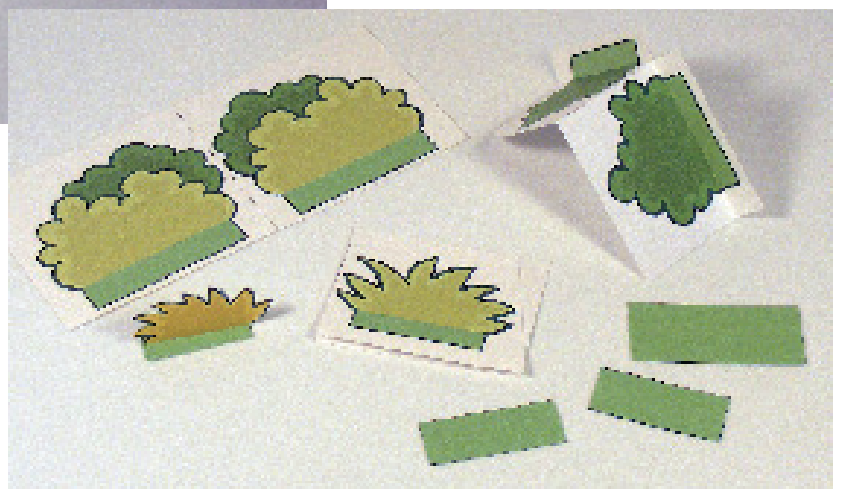
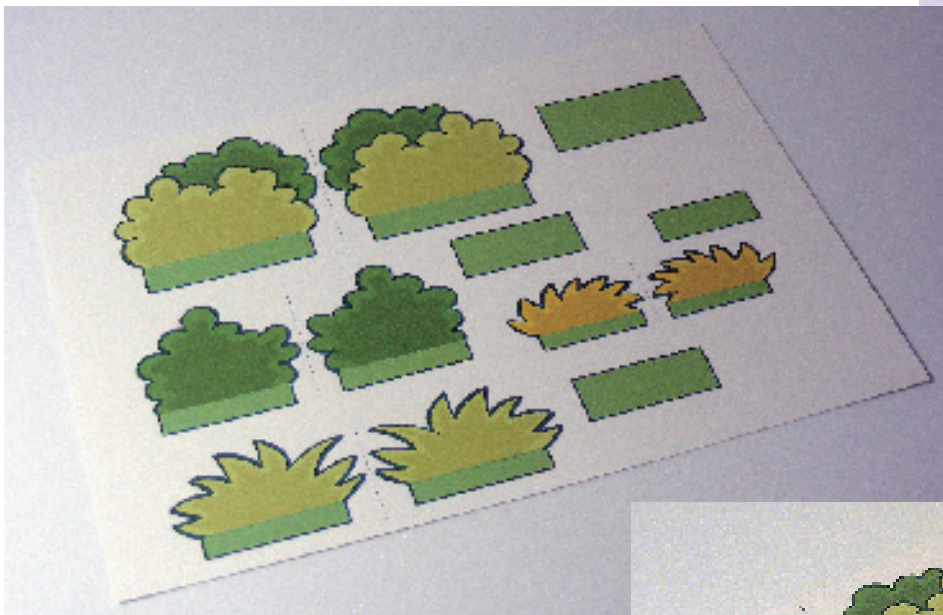
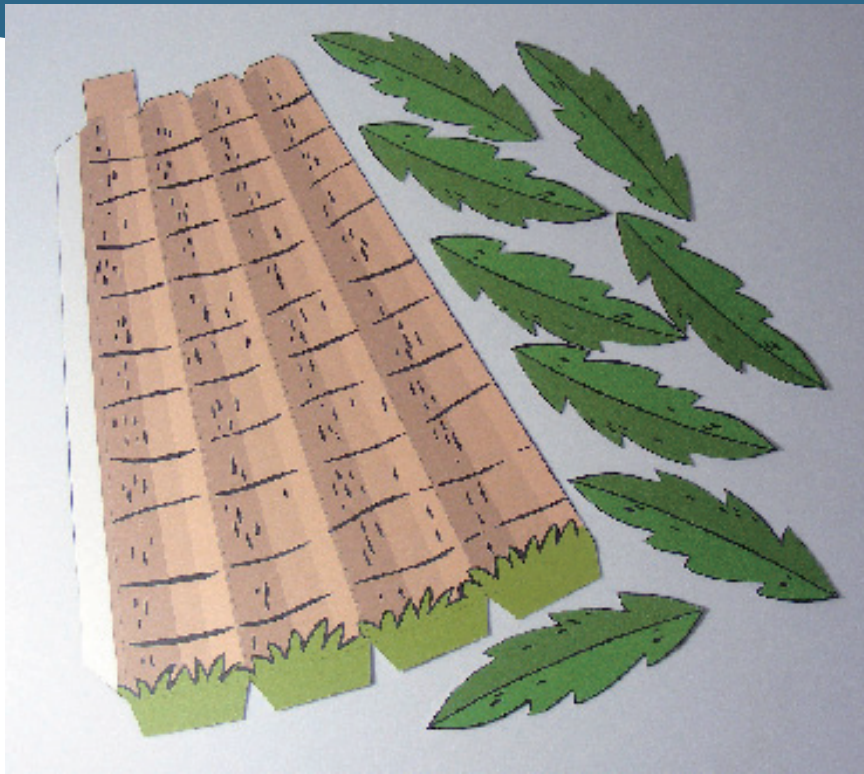


Photo Gallery

フォトギャラリー

The shepherds 羊飼



Archangel Gabriel, Joseph, Mary, and Baby Jesus

天使長ガブリエルと ヨセフとマリヤと 赤ちゃんのイエス様

The wise men 博士





The house
馬小屋

Plants and trees
木と草



The animals 動物

